

**SAMOPOTRDILO O DAVČNEM REZIDENTSTVU POSAMEZNIKA  
MODULO DI AUTOCERTIFICAZIONE DELLA RESIDENZA FISCALE PER LA  
PERSONA FISICA**

**1. Podatki o imetniku računa / Dati del titolare del conto**

|  |  |
|--|--|
| <b>1. Ime:</b><br><i>Nome</i>  |  |
| <b>2. Priimek:</b><br><i>Cognome</i>   |  |
| <b>3. Stalni naslov:</b><br><i>Indirizzo di residenza indicato sul documento</i> | <i>Ulica, hišna številka</i><br><i>Via, numero civico</i>    |
|  | <i>Poštna številka, kraj</i><br><i>Codice postale, città</i> |
|  | <i>Država</i><br><i>Stato</i>                                |
| <b>4. Začasni naslov:</b><br><i>Domicilio temporaneo indicato sul documento</i>  | <i>Ulica, hišna številka</i><br><i>Via, numero civico</i>    |
|  | <i>Poštna številka, kraj</i><br><i>Codice postale, città</i> |
|  | <i>Država</i><br><i>Stato</i>                                |
| <b>5. Datum rojstva:</b><br><i>Data di nascita</i>                               | <i>DD/MM/LLLL</i><br><i>GG/MM/AAAA</i>                       |
| <b>6. Kraj/mesto rojstva:</b><br><i>Luogo/città di nascita</i>                   |  |
| <b>7. Država rojstva:</b><br><i>Stato di nascita</i>                             |  |
| <b>8. E-naslov:</b><br><i>E-mail</i>   |  |
| <b>9. Telefonska številka:</b><br><i>Numero di telefono</i>                      |  |

**2. Država rezidentstva za davčne namene in identifikacijska številka imetnika računa (za davčne namene) ali enakovredna oznaka, če ni identifikacijske številke**

***Stato di residenza ai fini fiscali e relativo codice fiscale o numero equivalente***

|   | <b>10. Država rezidentstva za davčne namene</b><br><i>Stato di residenza ai fini fiscali</i> | <b>11. Davčna številka države rezidentstva</b><br><i>Relativo codice fiscale o numero equivalente</i> | <b>12. Če tuja davčna številka ni na razpolago, označite razlog A ali B</b><br><i>Se il codice fiscale straniero non è disponibile, selezionare il motivo A o B</i> |
|---|--|---|---|
| 1 |  |   |   |
| 2 |  |   |   |
| 3 |  |   |   |

Če ste označili **razlog B**, obrazložite, zakaj niste uspeli pridobiti tuje davčne številke.

*Se è stato selezionato il motivo B, spiegare perché non si è riusciti a ottenere il codice fiscale estero.*

|   |  |
|---|--|
| 1 |  |
| 2 |  |
| 3 |  |

### 3. Izjava in podpis

#### Spodaj podpisani/a:

- razumem**, da so informacije, ki sem jih posredoval/a, varovane v skladu z določbami o splošnih pogojih, ki urejajo odnose imetnika računa z Novo Ljubljansko banko d.d., Ljubljana in ki določajo, kako Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana lahko uporabi in razkriva informacije, ki sem jih dostavil/a;
- sem seznanjen/a**, da se informacije na tem obrazcu in druge informacije o meni kot imetniku/ci računa in o vsakem/vseh računu/računih, o katerem/katerih se poroča, lahko posredujejo davčnemu organu države, v kateri je/so odprt(i)/voden(i) račun(i), ter se izmenjajo s pristojnim/i organom/organi druge/drugih države/držav, v kateri(h) sem rezident/ka za davčne namene, v skladu z mednarodnim dogovorom o izmenjavi informacij o finančnih računih;
- izjavljam**, da so vse navedbe v obrazcu resnične, pravilne in popolne;
- se zavežujem**, da bom Novo Ljubljansko banko d.d., Ljubljana nemudoma obvestil/a o vsaki spremembi okoliščin, ki vplivajo na spremembo statusa davčnega rezidentstva (kot npr. sprememba države stalnega/začasnega prebivališča, sprememba države rezidentstva in davčne številke itn.), in dostavil/a novo samopotrdilo in izjavo skladno s spremembami okoliščin.

### Dichiarazione e firma

#### lo sottoscritto:

**comprendo** che le informazioni da me fornite sono protette ai sensi delle disposizioni sulle Condizioni generali che regolano i rapporti del titolare del conto con la Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana e che stabiliscono in che modo la Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana possa utilizzare e divulgare le informazioni da me fornite;

**sono a conoscenza** che le informazioni contenute nel presente modulo e le altre informazioni riguardanti me in qualità di titolare del conto e qualsiasi conto di cui si riferisce possono essere trasmesse all'autorità fiscale dello Stato in cui è/sono stato/i aperto/i il/i conto/i, e scambiate con l'/le autorità fiscali/i dell'/degli altro/i Stato/i in cui sono residente ai fini fiscali, ai sensi dell'accordo internazionale sullo scambio di informazioni sui conti finanziari;

**dichiaro** che tutte le dichiarazioni del modulo sono vere, corrette e complete;

**mi impegno** a informare tempestivamente la Nova Ljubljanska banka d.d., Ljubljana di qualsiasi cambiamento delle circostanze che influiscono sullo status di residenza fiscale (come ad es. la modifica dello Stato di residenza/domicilio temporaneo, modifica dello Stato di residenza fiscale e del codice fiscale ecc.) e a fornire un nuovo modulo di autocertificazione e una dichiarazione in conformità alle mutate circostanze.

|  |  |
|--|--|
| <b>13. Tiskano ime in priimek:</b><br><i>Nome e cognome in stampatello</i> |  |
| <b>14. Kraj in datum:</b><br><i>Luogo e data</i>                           |  |
| <b>15. Podpis imetnika:</b><br><i>Firma del titolare</i>                   |  |

**Opomba:** Če niste imetnik računa, navedite osnovo, na podlagi katere podpisujete ta obrazec. Če obrazec podpisujete na podlagi pooblastila o zastopanju, prosimo priložite kopijo pooblastila.

**Nota:** *Se Lei non è titolare del conto, indichi per favore su quale base sta firmando il presente modulo. Se sta firmando il modulo sulla base di una procura di rappresentanza, Le chiediamo di allegare copia della procura.*

|  |  |
|--|--|
| <b>16. Osnova za podpis:</b><br>Npr. zakoniti zastopnik/skrbnik<br><i>Capacità d'agire</i><br>Ad es. <i>rappresentante legale/tutore</i> |  |
|--|--|

### 4. Izpolni banka / Redatto dalla banca

| Prevzem samopotrdila |  | Banka          |  |
|----------------------|--|----------------|--|
| Kraj                 |  | Ime in priimek |  |
| Datum                |  | Podpis         |  |

**Navodilo**

Prosimo, da pri izpolnjevanju upoštevate naslednje:

**Istruzioni**

Si prega di tener conto di quanto segue al momento della compilazione del modulo:

| <b>Podatek 10</b>  | <b>Articolo 10</b>  |
|--|---|
| <p><b>Država rezidentstva za davčne namene</b></p> <p>Vpiše se država, v kateri ste rezident za davčne namene. To je država, v kateri ste zaradi svojega stalnega prebivališča, prebivališča ali drugega podobnega merila dolžni plačevati davke od vseh svojih dohodkov, ki jih dosežete kjerkoli na svetu. Rezident za davčne namene pa niste v državi, v kateri plačujete davke le zato, ker imajo ti dohodki vir v tej državi. Informacije o vašem rezidentstvu za davčne namene pridobite pri pristojnem davčnem organu (Finančni upravi Republike Slovenije oz. tujem davčnem organu).</p> <p>Če ste rezident za davčne namene v dveh ali celo več državah članicah/jurisdikcijah, navedite davčno številko ter državo rezidentstva za vse države, katerih rezident za davčne namene ste.</p> <p>Rezidentstvo za davčne namene je v davčnih predpisih držav običajno opredeljeno na podlagi določenih kriterijev. Posameznik je rezident v tisti državi, v kateri:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ima prebivališče (države lahko pri tem pogoju v svojih zakonodajah razlikujejo oz. opredeljujejo več vrst prebivališč, kot je stalno, trenutno, formalno prijavljeno, dejansko itd.),</li> <li>- je prisoten več kot 183 dni v davčnem letu ali kateremkoli obdobju dvanajstih mesecev,</li> <li>- ima center življenjskih interesov oz. običajno prebivališče (v državi živi s svojo družino, ima zaposlitev ali druge ekonomske interese v državi ter druge pomembne vezi z državo – zavarovanje, bančni računi, interesne dejavnosti ipd., ki kažejo na to, da je njegov dejanski oz. primarni dom v tej državi).</li> </ul> <p>Kadar izpolnjuje navedene pogoje v več državah hkrati, se lahko šteje tudi za rezidenta dveh ali več držav.</p> | <p><b>Stato di residenza ai fini fiscali</b></p> <p>Inserire lo Stato di residenza ai fini fiscali, cioè lo Stato in cui per via della residenza, del domicilio o di un altro criterio simile si è tenuti a pagare le tasse sui propri redditi ottenuti in qualsiasi parte del mondo. Non si è residenti ai fini fiscali in uno Stato in cui si pagano le tasse solo perché si ha una fonte di reddito in quel Paese. Le informazioni sulla sua residenza ai fini fiscali sono disponibili anche presso l'autorità fiscale competente (l'Amministrazione finanziaria della Repubblica di Slovenia o un'autorità fiscale estera).</p> <p>Se lei è residente ai fini fiscali in due o più Stati membri/giurisdizioni, indichi per favore il codice fiscale, nonché lo Stato di residenza per tutti gli Stati in cui è residente ai fini fiscali.</p> <p>La residenza ai fini fiscali è solitamente definita nelle normative fiscali degli Stati sulla base di determinati criteri. Una persona fisica è un residente dello Stato in cui:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ha la residenza (gli Stati possono distinguere o definire diversi tipi di residenza nelle loro legislazioni, come quella permanente, attuale, formalmente registrata, effettiva, ecc.);</li> <li>- è presente per più di 183 giorni in un anno fiscale o in qualsiasi periodo di dodici mesi;</li> <li>- ha il centro dei suoi interessi vitali o il luogo abituale di residenza (vive in quel Paese con la sua famiglia, ha un lavoro o altri interessi economici in quel paese e altri legami importanti con quel paese – assicurazioni, conti bancari, attività generali ecc., indicando che quel paese è la sua casa attuale o primaria).</li> </ul> <p>Quando soddisfa i criteri indicati in diversi paesi allo stesso tempo, può essere considerato residente di due o più paesi.</p> |
| <p><b>Podatek 11</b></p> <p><b>Davčna številka države rezidentstva (slovenska/tuja, npr. JMBG, OIB, TIN)</b></p> <p>Davčna številka oziroma identifikacijska številka davkoplačevalca oz. številka za davčne namene za vsako državo rezidentstva za davčne namene (v nadaljevanju: davčna številka).</p> <p><u>Če ste rezident za davčne namene:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>v Republiki Sloveniji</b>, kot državo rezidentstva navedite Republiko Slovenijo, kot davčno številko pa navedite slovensko davčno številko;</li> <li>2. <b>izven Republike Slovenije</b>, navedite državo rezidentstva za davčne namene in davčno številko, ki vam jo je izdala država rezidentstva za davčne namene (t. i. tujo davčno številko);</li> <li>3. <b>v dveh ali celo več državah</b> članicah/jurisdikcijah, navedite davčno številko ter državo rezidentstva za vse države, katerih rezident za davčne namene ste.</li> </ol> <p>Dodatne informacije o davčnih rezidentstvih in davčnih številkah so na 4. strani.</p>   | <p><b>Articolo 11</b></p> <p><b>Codice fiscale dello Stato di residenza (sloveno / estero e.g. JMBG, OIB, TIN)</b></p> <p>Codice fiscale o numero identificativo del contribuente fiscale o numero ai fini fiscali per ogni paese di residenza ai fini fiscali (di seguito: codice fiscale).</p> <p><u>Se lei è residente ai fini fiscali:</u></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <b>nella Repubblica di Slovenia</b>, indichi la Repubblica di Slovenia come paese di residenza e il codice fiscale sloveno come numero identificativo ai fini fiscali;</li> <li>2. <b>al di fuori della Repubblica di Slovenia</b>, indichi lo Stato di residenza ai fini fiscali e il codice fiscale che le è stato rilasciato dal paese di residenza ai fini fiscali (il cosiddetto codice fiscale estero);</li> <li>3. <b>in due o anche più Stati membri/giurisdizioni</b>, indichi per favore il codice fiscale e lo Stato di residenza per tutti i paesi di cui è residente fiscale.</li> </ol> <p>Per ulteriori informazioni su residenze fiscali e codici fiscali, vedere pagina 4.</p>  |
| <p><b>Podatek 12</b></p> <p><b>Če tuje davčne številke ni na razpolago, označite razlog A ali B.</b></p> <p>Če nimate davčne številke države rezidentstva (t. i. tuje davčne številke) za davčne namene, označite ustrezen razlog, naveden pod A ali B.</p> <p><b>A</b> – država ne izdaja davčne številke za svoje rezidente;</p> <p><b>B</b> – davčne številke ali enakovredne oznake ni mogoče pridobiti (razloge navedite v tabeli spodaj).</p>  | <p><b>Articolo 12</b></p> <p><b>Se il codice fiscale straniero non è disponibile, selezionare il motivo A o B.</b></p> <p>Se il codice fiscale non è disponibile (il c.d. codice fiscale estero), selezionare per favore il motivo A o B:</p> <p><b>A</b> – Il paese non rilascia codici fiscali per i propri residenti.</p> <p><b>B</b> – non è possibile ottenere il codice fiscale o il suo codice equivalente (indicare i motivi nella tabella seguente).</p>   |

Podrobnejša pojasnila o **davčnih rezidentstvih** so objavljena na **spletni strani OECD** (v angleščini):  
*Indicazioni più dettagliate sulle residenze fiscali sono pubblicate sul sito web dell'OCSE (in inglese):*  
<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-residency/>

Podrobnejša navodila o **davčnih številkah** držav, ki sodelujejo v CRS, so objavljena na **spletni strani OECD** (v angleščini):  
*Indicazioni più dettagliate sui codici fiscali degli Stati che collaborano al CRS, sono pubblicate sul sito web dell'OCSE (in inglese):*  
<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-identification-numbers/>

Podrobnejša navodila o davčnih številkah EU držav članic so na **spletnem portalu EU**:  
*Indicazioni più dettagliate sui codici fiscali degli Stati membri dell'UE si trovano pure sul sito web dell'UE:*  
[https://ec.europa.eu/taxation\\_customs/tin/](https://ec.europa.eu/taxation_customs/tin/)  
[https://ec.europa.eu/taxation\\_customs/tin/tinByCountry.html](https://ec.europa.eu/taxation_customs/tin/tinByCountry.html)

**Davčna rezidentstva po državah**  
**Residenze fiscali per Stato**

**Davčne številke po državah**  
**Codici fiscali per Stato**

**Slovenija**  
**Slovenia**

<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-residency/Slovenia%20Tax%20Residency.pdf>

<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-identification-numbers/Slovenia-TIN.pdf>  
 Format: **99999999**

**Hrvaška**  
**Croazia**

<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-residency/Croatia-Tax-Residency.pdf>

<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-identification-numbers/Croatia-TIN.pdf>  
 Format: **9999999999** (OIB)

**Madžarska**  
**Ungheria**

<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-residency/Hungary-Tax-Residence.pdf>

<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-identification-numbers/Hungary-TIN.pdf>  
 Format: **9999999999**

**Italija**  
**Italia**

<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-residency/Italy-Tax-Residency.pdf>

<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-identification-numbers/Italy-TIN.pdf>  
 Format: **LLLLLL99L99L999L** (Codice fiscale)

**Avstrija**  
**Austria**

[http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-residency/Austria\\_Tax\\_Residency.pdf](http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-residency/Austria_Tax_Residency.pdf)

<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-identification-numbers/Austria-TIN.pdf>  
 Format: **99-999/9999** (St.Nr)

**Nemčija**  
**Germania**

<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-residency/Germany-Tax%20Residency.pdf>

<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-identification-numbers/Germany-TIN.pdf>  
 Format: **9999999999** - Identifikationsnummer (IdNr.)

**Švica**  
**Svizzera**

<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-residency/Switzerland-Residency.pdf>

<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-identification-numbers/Switzerland-TIN.pdf>  
 Format: **756.1234.5678.97** (OASI Number, AHV-Versichertennummer)

**Bosna in Hercegovina, Crna gora, Republika Srbija in Severna Makedonija**  
**Bosnia ed Erzegovina, Repubblica di Serbia, Montenegro e Macedonia del Nord**

**SI:** [https://sl.wikipedia.org/wiki/Enotna\\_mati%C4%8Dna\\_%C5%A1tevilka\\_ob%C4%8Dana](https://sl.wikipedia.org/wiki/Enotna_mati%C4%8Dna_%C5%A1tevilka_ob%C4%8Dana)  
**HR:** [https://hr.wikipedia.org/wiki/Mati%C4%8Dni\\_broj\\_gra%C4%91ana](https://hr.wikipedia.org/wiki/Mati%C4%8Dni_broj_gra%C4%91ana)  
**EMŠO / JMBG – Jednolični Matični Broj Građana** – je nacionalna identifikacijska oznaka, ki se uporablja tudi kot davčna številka v naslednjih državah: Bosna in Hercegovina, Republika Srbija, Črna Gora in Severna Makedonija.

**JMBG – Jednolični Matični Broj Građana** (numero anagrafico unico del cittadino) è un numero identificativo nazionale che si utilizza anche come codice fiscale nei seguenti Stati: Bosnia ed Erzegovina, Repubblica di Serbia, Montenegro e Macedonia del Nord.